

# 天主教喇沙會張振興伉儷書院

## Chong Gene Hang College

### 2016-2017 School Calendar

週次	(一)	(二)	(三)	(四)	(五)	(六)	(日)	假期 (H) / 活動日 (A)			
M/B	Mon	Tue	Wed	Thurs	Fri	Sat	Sun				
<b>九月 2016 September</b>								<b>Date(s)</b>	<b>學校事項 School Events</b>	<b>Date(s)</b>	<b>課外活動事項 ECA Events</b>
A	5 <sup>1</sup>	6 <sup>2</sup>	7 <sup>3</sup>	1 <sup>A</sup>	2 <sup>10</sup>	3 <sup>H</sup>	4 <sup>H</sup>	1/9	開學日 / School begins	7/9	社會議 / House Meeting
B	12 <sup>6</sup>	13 <sup>7</sup>	14 <sup>8</sup>	8 <sup>4</sup>	9 <sup>5</sup>	10 <sup>H</sup>	11 <sup>H</sup>	15/9	社際越野賽 / Inter-house Cross-country Race	8/9	學生會選舉/Election of Student Union
A	19 <sup>1</sup>	20 <sup>2</sup>	21 <sup>3</sup>	15 <sup>A</sup>	16 <sup>H</sup>	17 <sup>H</sup>	18 <sup>H</sup>	16/9	中秋節翌日假期/Day After Mid-Autumn Festival	9-10/9	中一教育營 / F.1 Learning Camp
B	26 <sup>6</sup>	27 <sup>7</sup>	28 <sup>8</sup>	22 <sup>A</sup>	23 <sup>H</sup>	24 <sup>H</sup>	25 <sup>H</sup>	21/9	祈禱會 / Prayer Service		
				29 <sup>9</sup>	30 <sup>10</sup>			22/9	社際水運會 / Inter-house Swimming Gala		
								23/9	水運會翌日假期/Day after Swimming Gala Holiday		
<b>十月 2016 October</b>											
A	3 <sup>1</sup>	4 <sup>2</sup>	5 <sup>3</sup>	6 <sup>4</sup>	7 <sup>5</sup>	1 <sup>H</sup>	2 <sup>H</sup>	1/10	國慶日假期 / National Day Holiday	3-6/10	藝聚聯校畫展 / Art Focus
B	10 <sup>H</sup>	11 <sup>7</sup>	12 <sup>8</sup>	13 <sup>9</sup>	14 <sup>10</sup>	8 <sup>H</sup>	9 <sup>H</sup>	4/10	教師培訓日(下午) / Staff Development Day(p.m.)	4/10	課外活動日/ECA Day
A	17 <sup>1</sup>	18 <sup>2</sup>	19 <sup>3</sup>	20 <sup>4</sup>	21 <sup>5</sup>	10/10	11/10	10/10	重陽節翌日假期/Day after Chung Yeung Festival Holiday	7/10	英語活動日 / English Activity Day
B	24 <sup>6</sup>	25 <sup>7</sup>	26 <sup>8</sup>	27 <sup>9</sup>	28 <sup>A</sup>	22 <sup>H</sup>	23 <sup>H</sup>	28/10	社際陸運會(初賽) / Inter-house Sports Day (Heats)	13/10	校際水運會(初賽)/Inter-school Swimming C. (Heats)
A	31 <sup>1</sup>					29 <sup>H</sup>	30 <sup>H</sup>			20/10	校際水運會(決賽)/Inter-school Swimming C.(Finals)
										22/10	親子閱讀研習坊/Parent-child Reading Workshop
										24-27/10	奧林匹克數學比賽週 / Maths Olympiad
<b>十一月 2016 November</b>											
B	7 <sup>6</sup>	1 <sup>2</sup>	2 <sup>3</sup>	3 <sup>A</sup>	4 <sup>H</sup>	5 <sup>H</sup>	6 <sup>H</sup>	3/11	社際陸運會(決賽) / Inter-house Sports Day (Finals)	1-11/11	性教育雙週 / Sex Education Bi-week
A	14 <sup>1</sup>	8 <sup>7</sup>	9 <sup>8</sup>	10 <sup>9</sup>	11 <sup>10</sup>	12 <sup>H</sup>	13 <sup>H</sup>	4/11	陸運會翌日假期/Day after Sports Day Holiday	6/11	明愛賣物會 / Caritas Bazaar Day
B	21 <sup>6</sup>	15 <sup>2</sup>	16 <sup>3</sup>	17 <sup>4</sup>	18 <sup>5</sup>	19 <sup>H</sup>	20 <sup>H</sup>			11/11	輔導組振興論壇/Guidance Team Gene Hang Forum
A	28 <sup>1</sup>	22 <sup>7</sup>	23 <sup>8</sup>	24 <sup>9</sup>	25 <sup>10</sup>	26 <sup>H</sup>	27 <sup>H</sup>			12-17/11	初象畫展 / a - Impression Art Exhibition
		29 <sup>2</sup>	30 <sup>3</sup>							14-17/11	通識時事常識問答比賽/L.S. General Knowledge Quiz
										18/11	英語活動日 / English Activity Day
										21/11	校際越野賽 / Inter-school Cross-country Race
										25/11	英語活動日 / English Activity Day
										26/11	親子閱讀研習坊/Parent-child Reading Workshop
<b>十二月 2016 December</b>											
B	5 <sup>6</sup>	6 <sup>7</sup>	7 <sup>8</sup>	1 <sup>4</sup>	2 <sup>5</sup>	3 <sup>H</sup>	4 <sup>H</sup>	7/12	教職員會議(下午) / Staff Meeting (p.m.)	11/12	振興體驗日 / Round trip in Gene Hang
A	12 <sup>1</sup>	13 <sup>2</sup>	14 <sup>3</sup>	8 <sup>9</sup>	9 <sup>10</sup>	10 <sup>H</sup>	11 <sup>H</sup>	8-20/12	上學期期考 / Half-yearly Examination		
B	19 <sup>6</sup>	20 <sup>7</sup>	21 <sup>A</sup>	15 <sup>4</sup>	16 <sup>5</sup>	17 <sup>H</sup>	18 <sup>H</sup>	9/12	教師培訓日(下午) / Staff Development Day(p.m.)		
	26 <sup>H</sup>	27 <sup>H</sup>	28 <sup>H</sup>	22 <sup>H</sup>	23 <sup>H</sup>	24 <sup>H</sup>	25 <sup>H</sup>	21/12	聖誕聯歡會 / Christmas Celebration		
				29 <sup>H</sup>	30 <sup>H</sup>	31 <sup>H</sup>		22/12-2/1	聖誕及新年假期/Christmas & New Year Holidays		
<b>一月 2017 January</b>											
A	2 <sup>H</sup>	3 <sup>2</sup>	4 <sup>3</sup>	5 <sup>4</sup>	6 <sup>5</sup>	7 <sup>H</sup>	8 <sup>H</sup>	3-18/1	中一新生招生(第一階段)/Application for F.1(1st round)	3-6/1	英語週/English Week
B	9 <sup>6</sup>	10 <sup>7</sup>	11 <sup>A</sup>	12 <sup>H</sup>	13 <sup>10</sup>	14 <sup>H</sup>	15 <sup>H</sup>	11/1	旅行日 / Picnic Day	6/1	英語週振興論壇 / English Week Forum
A	16 <sup>1</sup>	17 <sup>2</sup>	18 <sup>3</sup>	19 <sup>4</sup>	20 <sup>5</sup>	21 <sup>A</sup>	22 <sup>H</sup>	12/1	張振興伉儷紀念日假期 / Founder's Day Holiday	16-20/1	德育及公民教育週 / Moral & Civil Ed. Week
	23 <sup>1</sup>	24 <sup>A</sup>	25 <sup>H</sup>	26 <sup>H</sup>	27 <sup>H</sup>	28 <sup>H</sup>	29 <sup>H</sup>	21/1	家長日 / Parents' Day	18/1	喇沙聯校陸運會/Lasallian Schools Sports Day
	30 <sup>H</sup>	31 <sup>H</sup>						24/1	歌唱比賽/Singing Contest	20/1	德育及公民教育振興論壇/Moral & Civil Ed. Forum
								25/1-5/2	農曆新年假期 / Lunar New Year Holiday	25/1	輔導組「希望旅程」 / Guidance Challengers
<b>二月 2017 February</b>											
B	6 <sup>6</sup>	7 <sup>7</sup>	1 <sup>H</sup>	2 <sup>H</sup>	3 <sup>H</sup>	4 <sup>H</sup>	5 <sup>H</sup>	6-23/2	中六模擬考試 / F.6 Mock Examination	8-17/2	中國文化週 / Chinese Cultural Week
A	13 <sup>1</sup>	14 <sup>2</sup>	8 <sup>8</sup>	9 <sup>9</sup>	10 <sup>10</sup>	11 <sup>H</sup>	12 <sup>H</sup>	11/2	期考補考/Half-yearly Make-up Exam	18/2	親子閱讀研習坊/Parent-child Reading Workshop
B	20 <sup>6</sup>	21 <sup>7</sup>	15 <sup>3</sup>	16 <sup>4</sup>	17 <sup>5</sup>	18 <sup>H</sup>	19 <sup>H</sup>			22,27/2	校際田徑賽/Inter-school Athletics Championship
A	27 <sup>1</sup>	28 <sup>2</sup>	22 <sup>8</sup>	23 <sup>9</sup>	24 <sup>10</sup>	25 <sup>H</sup>	26 <sup>H</sup>				

# 天主教喇沙會張振興伉儷書院

## Chong Gene Hang College

### 2016-2017 School Calendar

週次	(一)	(二)	(三)	(四)	(五)	(六)	(日)	假期 (H) / 活動日 (A)			
M/B	Mon	Tue	Wed	Thurs	Fri	Sat	Sun				
<b>三月 2017 March</b>								<b>Date(s)</b>	<b>學校事項 School Events</b>	<b>Date(s)</b>	<b>課外活動事項 ECA Events</b>
B	6 <sup>6</sup>	7 <sup>7</sup>	1 <sup>3</sup>	2 <sup>4</sup>	3 <sup>5</sup>	4 <sup>H</sup>	5 <sup>H</sup>	1-2/3	中六試卷核對/F.6 Mock Examination Mark Checking	3/3	校際田徑賽/Inter-school Athletics Championship
A	13 <sup>1</sup>	14 <sup>2</sup>	8 <sup>8</sup>	9 <sup>9</sup>	10 <sup>10</sup>	11 <sup>H</sup>	12 <sup>H</sup>	24/3	戲劇日 / Drama Day	9/3	中六結業禮/F.6 Farewell Ceremony
B	20 <sup>6</sup>	21 <sup>7</sup>	15 <sup>3</sup>	16 <sup>4</sup>	17 <sup>5</sup>	18 <sup>H</sup>	19 <sup>H</sup>	24/3	教師培訓日(下午)/ Staff Development Day (p.m.)	10/3	英語活動日 / English Activity Day
A	27 <sup>1</sup>	28 <sup>2</sup>	22 <sup>8</sup>	23 <sup>9</sup>	24 <sup>A</sup>	25 <sup>H</sup>	26 <sup>H</sup>			13-16/3	人文學科週 / Humanities Week
										17/3	英語活動日 / English Activity Day
										18/3	親子閱讀研習坊/Parent-child Reading Workshop
										20-23/3	環保週 / Conservancy Week
										27-31/3	科學週 / Science Week
<b>四月 2017 April</b>											
B	3 <sup>6</sup>	4 <sup>H</sup>	5 <sup>8</sup>	6 <sup>9</sup>	7 <sup>10</sup>	1 <sup>H</sup>	2 <sup>H</sup>	4/4	清明節假期 / Ching Ming Holidays	3-7/4	科技週 / Technology Week
A	10 <sup>1</sup>	11 <sup>2</sup>	12 <sup>H</sup>	13 <sup>H</sup>	14 <sup>H</sup>	8 <sup>H</sup>	9 <sup>H</sup>	5-6/4	中三級全港性系統評估模擬考試 / Mock TSA	7/4	科技週振興論壇/Technology Week Gene Hang Forum
B	17 <sup>H</sup>	18 <sup>H</sup>	19 <sup>H</sup>	20 <sup>H</sup>	21 <sup>H</sup>	22 <sup>H</sup>	23 <sup>H</sup>	12-23/4	復活節假期 / Easter Holidays	29/4	親子閱讀研習坊/Parent-child Reading Workshop
A	24 <sup>6</sup>	25 <sup>7</sup>	26 <sup>8</sup>	27 <sup>9</sup>	28 <sup>10</sup>	29 <sup>H</sup>	30 <sup>H</sup>	25/4 或 26/4	中三級全港性系統評估(說話)/F.3 TSA(Speaking)		
<b>五月 2017 May</b>											
A	1 <sup>H</sup>	2 <sup>2</sup>	3 <sup>H</sup>	4 <sup>4</sup>	5 <sup>5</sup>	6 <sup>H</sup>	7 <sup>H</sup>	1/5	勞動節翌日假期/Day after Labour Day Holiday	4-5/5	英語音樂劇 / English Musical Drama
B	8 <sup>6</sup>	9 <sup>7</sup>	10 <sup>8</sup>	11 <sup>9</sup>	12 <sup>10</sup>	13 <sup>H</sup>	14 <sup>H</sup>	3/5	佛誕假期 / Buddha's Birthday Holiday	12/5	英語活動日 / English Activity Day
A	15 <sup>H</sup>	16 <sup>2</sup>	17 <sup>3</sup>	18 <sup>4</sup>	19 <sup>5</sup>	20 <sup>H</sup>	21 <sup>H</sup>	15/5	喇沙會會祖聖若翰喇沙瞻禮日假期 / Feast of St. John Baptist De LaSalle Holiday	27/5	親子閱讀研習坊/Parent-child Reading Workshop
B	22 <sup>6</sup>	23 <sup>7</sup>	24 <sup>8</sup>	25 <sup>9</sup>	26 <sup>10</sup>	27 <sup>H</sup>	28 <sup>H</sup>	30/5	端午節假期 / Tuen Ng Festival Holiday		
A	29 <sup>1</sup>	30 <sup>H</sup>	31 <sup>3</sup>								
<b>六月 2017 June</b>											
B	5 <sup>6</sup>	6 <sup>7</sup>	7 <sup>8</sup>	1 <sup>4</sup>	2 <sup>5</sup>	3 <sup>H</sup>	4 <sup>H</sup>	12-26/6	期終考試 / Final Examination	27/6-7/7	試後活動 / Post Examination Activities
A	12 <sup>1</sup>	13 <sup>2</sup>	14 <sup>3</sup>	15 <sup>4</sup>	16 <sup>5</sup>	10 <sup>H</sup>	11 <sup>H</sup>	20-21/6	中三級全港性系統評估 / F.3 TSA	29/6	輔導組「希望旅程」 / Guidance Challengers
B	19 <sup>6</sup>	20 <sup>7</sup>	21 <sup>8</sup>	22 <sup>9</sup>	23 <sup>10</sup>	24 <sup>H</sup>	25 <sup>H</sup>	28-29/6	期終試試卷核對 / Final Examination Mark Checking		
A	26 <sup>1</sup>	27 <sup>2</sup>	28 <sup>3</sup>	29 <sup>4</sup>	30 <sup>5</sup>						
<b>七月 2017 July</b>											
B	3 <sup>6</sup>	4 <sup>7</sup>	5 <sup>8</sup>	6 <sup>9</sup>	7 <sup>10</sup>	1 <sup>H</sup>	2 <sup>H</sup>	1/7	香港特別行政區成立紀念日假期/HKSAR Establishment		
A	10 <sup>1</sup>	11 <sup>2</sup>	12 <sup>3</sup>	13 <sup>4</sup>	14 <sup>5</sup>	8 <sup>H</sup>	9 <sup>H</sup>	3-14/7	中一新生招生(第二階段)/Application for F.1(2nd round)		
	17 <sup>H</sup>	18 <sup>H</sup>	19 <sup>H</sup>	20 <sup>H</sup>	21 <sup>H</sup>	22 <sup>H</sup>	23 <sup>H</sup>	10/7	頒獎日 / Prize Giving Day		
	24 <sup>H</sup>	25 <sup>H</sup>	26 <sup>H</sup>	27 <sup>H</sup>	28 <sup>H</sup>	29 <sup>H</sup>	30 <sup>H</sup>	11/7	派發成績表 / Distribution of Report Cards		
								12/7	香港中學文憑考試放榜 / HKDSE Publication of Results		
								13-14/7	中一新生註冊日 / F.1 Registration (SSPA)		
								14/7	補考/Make-up Exam		
								17/7-31/8	暑假 / Summer Holiday		
								18/7	中一入學前學科測驗 / F.1 Attainment Test		
								20-27/7	中一新生啟導課程 / F.1 Induction Program		
								25-28/7	加強學習班/Enhancement Programme		
<b>八月 2017 August</b>											
	7 <sup>H</sup>	8 <sup>H</sup>	9 <sup>H</sup>	10 <sup>H</sup>	11 <sup>H</sup>	12 <sup>H</sup>	13 <sup>H</sup>	21-23/8	中一新生啟導課程 / F.1 Induction Program		
	14 <sup>H</sup>	15 <sup>H</sup>	16 <sup>H</sup>	17 <sup>H</sup>	18 <sup>H</sup>	19 <sup>H</sup>	20 <sup>H</sup>	26/8	中一新生家長日 / F.1 Parents' Day		
	21 <sup>H</sup>	22 <sup>H</sup>	23 <sup>H</sup>	24 <sup>H</sup>	25 <sup>H</sup>	26 <sup>H</sup>	27 <sup>H</sup>				
	28 <sup>H</sup>	29 <sup>H</sup>	30 <sup>H</sup>	31 <sup>H</sup>							